



Jose Vicente Gil Mira

Calle Ángel Guimerá, 3
Valencia (Spain)
46008



josevicentegilmira@gmail.com



+34 633 178 002



ProZ: www.proz.com/translator/2664907

Spanish
Native

Catalan
Native

English
C2

Italian
B1

MemoQ
Advanced

SDL Trados
Advanced

WORK HISTORY

Pinknoise (2021-Present)

Freelance Video Game Localiser

Video game localising ENG>ES:

- DC Universe Online – MMORPG
- OddBallers – Minigames
- God of War (2018) (PC version)
- God of War: Ragnarök - Action RPG
- Hourglass – Puzzles
- State of Play (Conference)
- The Last of Us Part 1 (Remake)
- Commandos 3 – HD Remaster (Tactics)
- Returnal – Shooter / Roguelike
- Tom Clancy's: The Division: Heartland – Shooter
- Jagged Alliance 3 – Strategy

Universally Speaking (2021-Present)

Freelance Video Game Localiser

Video game localising ENG>ES:

- Squadron 42 – MMORPG
- Star Citizen – MMORPG

Big Translation (2021-Present)

Freelance Translator

General translation ENG>ES

SDL (2021-Present)

Freelance Translator

General translation ENG>ES

Summa Linguae (2021-Present)

Freelance ES QA Reviewer

Games Workshop Ltd. (2019-Present)

Freelance Translator

Translation of rulebooks and lore-related texts
(Warhammer 40,000, Age of Sygmar...)

EDUCATION

Bachelor's Degree in English Studies, University of Alicante (Spain) and Manchester Metropolitan University (UK) 2013-2017

Master's Degree in Translation and Interculturality, University of Seville (Spain) 2017-2018

Video game Translation and Localization Specialist Course (2020)

Tràgora Formación